

20  
ANOS

# TEATRO GAL

BRAGA  
2016

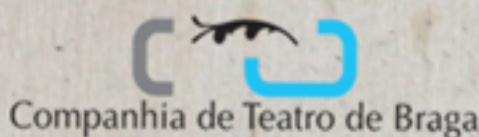


Encontros de Teatro na  
Galiza e no Norte de Portugal

13 E 14 DE MAIO

CASA MUSEU NOGUEIRA DA SILVA  
E  
SALÃO NOBRE DA REITORIA DA UNIVERSIDADE DO MINHO

Organização





# Colóquio "20 anos de Teatragal"

Instituto de Letras e Ciências Humanas da Universidade do Minho e Companhia de Teatro de Braga

13 e 14 de Maio

No ano em que celebra o seu 40.º aniversário, o Instituto de Letras e Ciências Humanas da Universidade do Minho comemora a efeméride com um amplo programa anual dirigido à comunidade académica e ao público em geral, sob o tema Caminhos.

Entre as interseções científicas, artísticas e culturais criadas ao longo destas quatro décadas, a relação entre a Galiza e Portugal ocupa um importante lugar na atividade académica do ILCH. Na missão desta Escola da Universidade do Minho aparece de maneira muito destacada a interação e compromisso com a sociedade, com o seu espaço social e cultural. Por tal motivo, este programa estaria de alguma maneira incompleto sem um atento olhar ao, por vezes incompleto, por vezes descontínuo, mas sempre intenso diálogo entre o teatro português e o teatro galego.

Ao fio das importantes iniciativas conjuntas que tem havido em palcos lusos e galegos, este colóquio pretende avaliar os desafios, resistências, oportunidades e limitações da atividade teatral, desde a perspetiva dos vinte transcorridos desde a iniciativa Teatragal que reuniu agentes da cena dramática de ambos lados do Minho, para discutir, parar projetar e para sonhar um teatro que fosse mais robusto, unindo esforços de aqui e de acolá.

No Colóquio "20 anos de Teatragal", organizado em parceria com a CTB, ela também a comemorar o seu 35º aniversário, será, portanto, o momento de efetuar um balanço dos Caminhos até aqui percorridos: com os agentes que foram e com aqueles que ainda o devem ser.



# 13 DE MAIO

## CASA MUSEU NOGUEIRA DA SILVA

### 19:00h – Abertura do colóquio

Apresentação: Rui Madeira (Diretor da Companhia de Teatro de Braga), Xaquín Núñez Sabaris (Professor do Instituto de Letras e Ciências Humanas da Universidade do Minho), José Martins (Encenador e Responsável pelo I Teatragal)

Representantes institucionais: Ricardo Rio (Presidente Eixo Atlântico do Noroeste Peninsular e Presidente da Câmara de Braga), Anxo Lorenzo (Secretario Xeral de Cultura da Xunta de Galicia), Pedro Dono (Coordenador do Centro de Estudos Galegos da Universidade do Minho), Eduarda Keating (Presidente do Conselho Cultural da Universidade do Minho),

### 19:30h – Conferência "Encenar Valle-Inclán"

José Martins (Ator e Encenador) / Manuel Guede Oliva (Encenador e Dramaturgo)

## THEATRO CIRCO

### 21:30h – Espetáculo "A Canoa"

Texto e encenação de Cándido Pazó pel'A Escola da Noite de Coimbra.

## EXPOSIÇÃO (Casa Museu Nogueira da Silva)

### "OUTROS VERBOS, NOVAS LEITURAS: VALLE-INCLÁN TRADUZIDO [1906-1936]"

é, não só um projeto expositivo, mas também um balanço sobre o "estado da arte" dos estudos valleinclanianos, feito pelos estudiosos da obra deste dramaturgo, poeta e novelista, considerado um dos autores chave da literatura espanhola do século XX.

(co-organização do Consello da Cultura Galega e do Instituto de Letras e Ciências Humanas da Universidade do Minho)



# 14 DE MAIO

## SALÃO NOBRE DA UNIVERSIDADE DO MINHO

### 10:00h - Mesa redonda: "Formação, Teatro e Sociedade"

Moderador: José Peixoto (pequeno curricula)

Participantes convidados: Tiago Porteiro (Professor da Licenciatura Teatro da Universidade do Minho), [nome a confirmar] (Departamento de Teatro da ESMAE do Porto), Manuel Vieites (Diretor da ESADE de Vigo).

### 11:15h - Pausa para café

### 11:30h - Mesa redonda: "Informação, Edição e Crítica Teatral"

Moderador: Maria Helena Serôdio (Professora Catedrática e Investigadora do Centro de Estudos Teatrais da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa)

Participantes convidados: Jorge Loureiro Figueira (Dramaturgo e Crítico Teatral), António Augusto Barros (Diretor d'A Escola da Noite / Encenador)

### 13:00h - Almoço

### 14:30h - Mesa redonda: "Produção, Distribuição e Ação Institucional"

Moderador: Manuel Guede (Dramaturgo e Encenador)

Participantes convidados: Pedro Rodrigues (Cena Lusófona), Fran Núñez (Coordenador Limiar Teatro), Xulio Lago (Diretor do Teatro do Atlântico), Marta Pazos (Diretora da Voadora Teatro), José Leitão (Diretor da Grupo Arte e Imagem do Porto), Júlio Cardoso (Diretor da Seiva Trupe do Porto).

### 15:45h - Pausa para café

### 16:00h - Mesa redonda: "Criação Dramática e Interpretação"

Moderador: Xosé Manuel Pazos (Dramaturgo e Ator)

Participantes convidados: Abel Neves (Dramaturgo e Encenador), Fefa Noia (Diretora do Centro Dramático Galego), Rodrigo Francisco (Diretor da Companhia de Teatro de Almada), Manuel Guede (Dramaturgo e Encenador), Elsa Valentim (Atriz e Professora de Teatro).

### 17:00h - Encerramento



# “A CANOA”

DE CÂNDIDO PAZÓ



Acolhimento:



Companhia de Teatro de Braga



texto e encenação **Cândido Pazó** tradução **Cândido Pazó** e **Sofia Lobo** interpretação **Igor Lebreaud**, **Maria João Robalo**, **Miguel Magalhães**, **Ricardo Kalash** e **Sofia Lobo** cenografia **João Mendes Ribeiro** e **Luisa Bebiano** figurinos, adereços e imagem gráfica **Ana Rosa Assunção** iluminação **Afonso Castro** música **Manuel Riveiro Hermo** vídeo **Eduardo Pinto** assistência de encenação **Cristina Janicas** voz-off **Catarina Moura** direcção de cena **Miguel Magalhães** montagem e operação técnica **Rui Valente** e **Zé Diogo** produção **Pedro Rodrigues** assistência de produção **Nilce Vicente**.

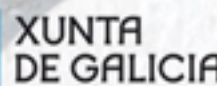
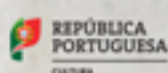
Theatro Circo (Sala Principal) - 21h30



[www.ctb.pt](http://www.ctb.pt)  
Theatro Circo - Avenida da Liberdade, 697  
4710-251 Braga  
ctb@ctb.pt - 253 217 167  
[companhiadeteatrodebraga.blogspot.pt/](http://companhiadeteatrodebraga.blogspot.pt/)  
[www.instagram.com/ctb.braga/](http://www.instagram.com/ctb.braga/)

[www.ilch.uminho.pt/pt](http://www.ilch.uminho.pt/pt)  
Universidade do Minho - Campus de Gualtar,  
4710-057 Braga  
[www.ilch.uminho.pt/pt/Centros/Paginas/Centro-de-Estudos-Galegos.aspx](http://www.ilch.uminho.pt/pt/Centros/Paginas/Centro-de-Estudos-Galegos.aspx)

Apoios



Mecenas Exclusivo

